

WORDING

ÜBERSETZT

IHREN

GESCHÄFTS-

BERICHT

## ALLE JAHRE WIEDER ... GESCHÄFTSBERICHTE

In Geschäftsberichten steckt mehr als nur Zahlen – sie vermitteln eine Botschaft. Und sie müssen einigen rechtlichen Anforderungen entsprechen. Zudem ist der Geschäftsbericht die Visitenkarte eines Unternehmens, in dessen Ausarbeitung viel Geld, Zeit und Mühe gesteckt wird. Denken Sie bei der Erstellung Ihres Geschäftsberichtes auch rechtzeitig an die Übersetzung? Gerade diesem Thema wird erfahrungsgemäß oftmals nicht genügend Aufmerksamkeit geschenkt. Dabei ist ein qualitativ hochwertiger fremdsprachiger Geschäftsbericht für Ihr gutes Image unabdingbar. Nicht selten „reparieren“ wir von **wordinc** Übersetzungen minderer Qualität und sprechen mit Kunden, die sich im Nachhinein darüber ärgern, nicht direkt bei uns beauftragt zu haben. Bauen Sie vor und wenden Sie sich gleich an **wordinc**.

### Nun kommen wir ins Spiel!

Gute Finanzübersetzer sind selten. Profitieren Sie von unserem weltweiten handverlesenen Übersetzernetzwerk: **wordinc** verfügt über einen ausgewählten Pool an spezialisierten Fachübersetzern, die eine langjährige Berufserfahrung im Bereich der Geschäfts-, Quartals- und Nachhaltigkeitsberichte vorzuweisen haben. Als Profis wissen unsere Übersetzer genau, worauf es ankommt. Die Terminologie ist ihnen bestens bekannt und die korrekte Übersetzung unter Berücksichtigung der rechtlichen Gegebenheiten ist für sie selbstverständlich.

### Warum gerade **wordinc**?

Wir sind anders! Bei uns stehen Qualität und Kundenbetreuung an erster Stelle. Wir sind mehr als ein Dienstleister. **wordinc** versteht sich als Ihr Partner, der genau dasselbe Ziel hat wie Sie. Wir beraten Sie ausführlich, halten mit Ihnen angemessen Kontakt und Sie wissen immer über den Stand Ihrer Übersetzung Bescheid. Zudem zeigen wir uns flexibel. Gerade bei Geschäftsberichten kommt es von Kundenseite manchmal zu unerwarteten Verzögerungen. Das kennen wir und unsere Übersetzer auch!

### Unsere Qualitätsmerkmale

Unsere Übersetzer durchlaufen einen strengen Auswahlprozess sowie eine Testphase. Erst dann werden sie mit anspruchsvollen Projekten betraut. Zudem setzen wir ausschließlich Muttersprachler ein, und das standardmäßig im 4-Augen-Prinzip. Ihre Übersetzung wird also mehrfach überprüft. Endkorrekturen im finalen Layout sind für uns selbstverständlich. Unsere Übersetzer werden von uns intensiv gebrieft

und bekommen Ihr Referenzmaterial zur Verfügung gestellt, so dass der Stil der Übersetzung zu der Tonalität Ihres Unternehmens passt. Außerdem stellen wir Stammteams für Sie zusammen, um Konsistenz in Stil und Ausdruck zu gewährleisten. Während der Einarbeitung des Stammteams halten wir engen Austausch mit Ihnen für wichtig – genau wie bei einem neuen Mitarbeiter ist auch die Startphase mit uns und unseren Übersetzern entscheidend für Ihre Zufriedenheit.

### Profitieren Sie von unseren Datenbanken

Wussten Sie, dass wir für Sie Translation Memories pflegen? Gerade bei der Übersetzung von Geschäftsberichten wiederholen sich einige Textpassagen häufig. Wir pflegen und halten diese Daten für Sie vor. Bei einer neuen Übersetzung im Folgejahr profitieren Sie von unseren Datenbanken. Bei Wiederholungen bedeutet dies in der Regel weniger Aufwand für den Übersetzer und Sie erhalten von uns entsprechende Rabatte. Und das Beste: Diese Datenpflege kostet Sie nichts!

ÜBERSETZUNG MIT TRANSLATION MEMORY		
1 Geschäftsbericht	100%	Business report
2 Jahresbericht	99%	Annual report
3 Alle Rechte vorbehalten.	100%	All rights reserved.
4 Achtung	100%	Warning
5 Stand vom	99%	As of

## wordinc ... FAKTEN UND ZAHLEN

- 01 Wir haben langjährige Erfahrung bei der Übersetzung von Geschäfts-, Quartals- und Nachhaltigkeitsberichten.
- 02 Wir bieten höchste Qualität und besten Service.
- 03 Wir arbeiten mit versierten muttersprachlichen Übersetzern, die fachlich immer auf dem neuesten Stand sind.
- 04 Wir sichern Konsistenz durch Übersetzer-Stammteams und die intensive Pflege von Translation Memories.
- 05 Wir bieten Ihnen Rabattierungen im Folgejahr bei Wiederholungen.



WELTWEIT  
ARBEITEN WIR MIT  
ETWA **1.000**  
ÜBERSETZERN



WIR ÜBERSETZEN IN  
**56** SPRACHEN UND  
DIALEKTE



WIR SIND FÜR SIE  
RUND UM DIE UHR  
UND **7** TAGE DIE  
WOCHE IM EINSATZ



UNSER **18**-KÖPFIGES  
TEAM BETREUT SIE  
PROFESSIONELL UND  
MOTIVIERT



PRO JAHR ÜBERSETZEN WIR DURCH-  
SCHNITTLICH **597.036** ZEILEN UND  
FERTIGEN FÜR SIE **814** LEKTORATE,  
ADAPTIONEN UND KORREKTORATE AN



### KONTAKT

**wordinc** GmbH | Eiffeustraße 426 | 20537 Hamburg

T +49 40/300 30 59-50 | F +49 40/300 30 59-58 | [info@wordinc.de](mailto:info@wordinc.de)